

BIRD & BIRD

中国

Legal services in Hong Kong and Mainland China
香港及中国大陆的法律服务



- international – offices across Asia and Europe
- sector focused – our lawyers have an in-depth understanding of our chosen industry sectors
- we provide a full range of corporate and commercial legal services
- we have the capability to provide and manage legal advisory services throughout Asia
- we act for local and multi-national companies and organisations doing business in Asia

- 国际化——分支机构遍布亚洲和欧洲
- 专业性——我们的律师深入了解所专注的行业
- 我们提供全方位的公司和商业法律服务
- 我们能够在全亚洲范围内提供并管理法律服务
- 我们代表在亚洲开展业务的当地和跨国公司及其组织



- we provide a full range of services across Asia and Europe
- integrated – we operate as a single cohesive team in Hong Kong and Beijing
- multi-lingual expertise

- 我们提供跨越亚欧的全方位服务；
- 整体性——在香港和北京我们以一个紧密合作的团队运作
- 多语技能



Uniquely sector focused

专注于特定领域

- in-depth understanding of our chosen industry sectors
- we understand our clients' business and provide clear and succinct advice
- many of our lawyers are recognised leading sector experts

- 深入了解我们所专注的行业领域
- 我们了解客户的业务，提供言简意赅的建议
- 我们众多律师被公认为卓著的行业专家



Sectors

服务领域

Communications

通讯

Information technology

信息技术

Life sciences

生命科学

Banking & financial services

银行及金融服务

Aviation & aerospace

航空航天

Media & sport

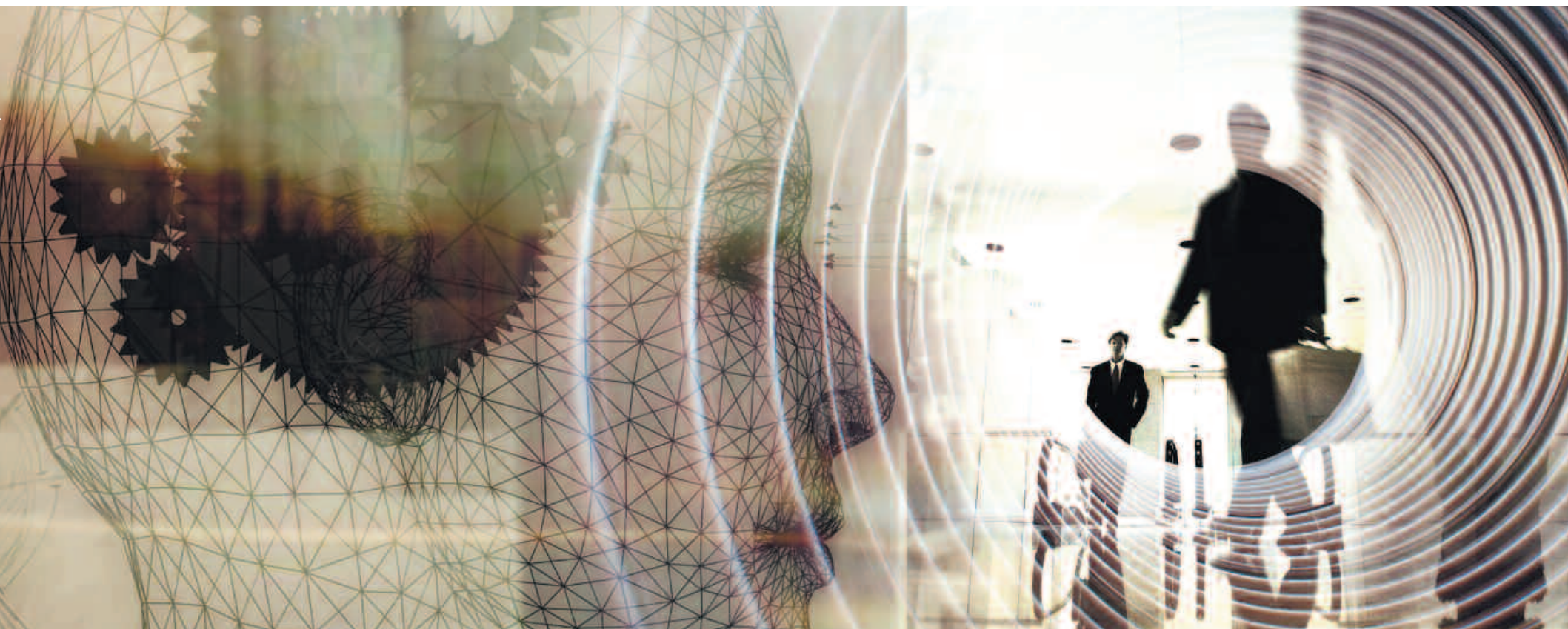
传媒及体育

Full service

- protection and exploitation of intellectual property rights
- corporate establishment, joint ventures and financing
- M&A and private equity
- complex commercial agreements and outsourcing
- employment contracts and disputes
- technology services and infrastructure
- regulatory compliance
- dispute resolution

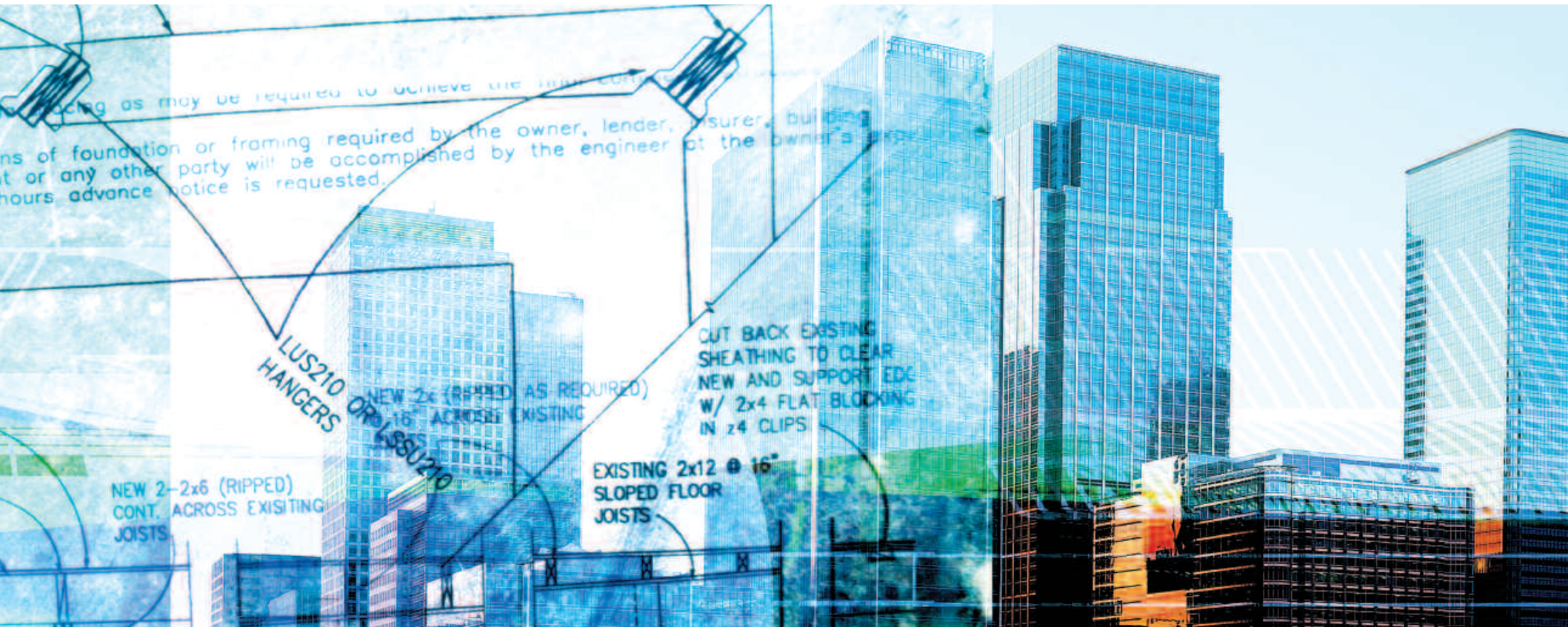
全方位服务

- 知识产权的保护和开发
- 设立公司、合资企业以及融资
- 并购与私人股权投资
- 复杂的商业协议及外包服务
- 劳动合同和争议
- 技术服务与基础设施
- 管制合规
- 争端解决



- our clients include Mainland China and Hong Kong based companies and organisations as well as international companies doing business in Asia
- we act for clients active in, investing in and serviced by our chosen sectors
- we act for a range of companies and organisations from the private and public sectors

- 我们的客户包括中国大陆和香港本地的公司和组织，以及在亚洲开展业务的国际公司
- 我们代表活跃、投资于我们所专注领域的客户和在我们所专注的领域中接受服务的客户
- 我们代表私营和公共领域中的一系列公司和组织



Our approach

- single point of contact to cover all jurisdictions
- understand subtle differences between local approaches, laws and customs
- solve business and legal issues sympathetically
- flexible

我们的方式

- 单点联系即可覆盖全部法域
- 理解当地做法、法律和习俗的细微差别
- 妥善处理商业与法律事务
- 灵活性



BIRD & BIRD

香港鸿鹄律师事务所北京代表处

www.twobirds.com

Beijing

3614 China World Trade Centre,
Tower 1
1 Jianguomenwai Dajie
Chaoyang District
Beijing 100004, PRC
Tel: +86 10 6505 6667
Fax: +86 10 6505 9469

Brussels

Avenue d'Auderghem 22-28 bte 9
1040 Brussels
Belgium
Tel: +32 (0)2 282 6000
Fax: +32 (0)2 282 6011

Düsseldorf

Carl-Theodor-Straße 6
40213 Düsseldorf
Germany
Tel: +49 (0)211 2005 6000
Fax: +49 (0)211 2005 6011

Frankfurt

Taunusanlage 1
60329 Frankfurt am Main
Germany
Tel: +49 (0)69 74222 6000
Fax: +49 (0)69 74222 6011

The Hague

Van Alkemadealaan 700
2597 AW The Hague
P.O. Box 30311
2500 GH The Hague
The Netherlands
Tel: +31 (0)70 353 8800
Fax: +31 (0)70 353 8811

Helsinki

Mannerheimintie 8
00100 Helsinki
Finland
Tel: +358 (0)9 622 6670
Fax: +358 (0)9 622 6677

Hong Kong

33/F, Three Pacific Place
1 Queens Road East
Hong Kong
Tel: +852 2248 6000
Fax: +852 2248 6011

London

15 Fetter Lane
London
EC4A 1JP
UK
Tel: +44 (0)20 7415 6000
Fax: +44 (0)20 7415 6111

Lyon

23 boulevard Jules Favre
Lyon
69006
France
Tel: +33 (0) 4 78 65 6000
Fax: +33 (0) 4 78 65 6011

Madrid

Jorge Juan, 8, 1°
28001 Madrid
Spain
Tel: +34 91 790 6000
Fax: +34 91 790 6011

Milan

Via Montenapoleone, 10
20121 Milan
Italy
Tel: +39 02 30 35 6000
Fax: +39 02 30 35 6011

Munich

Pacellistrasse 14
80333 Munich
Germany
Tel: +49 (0)89 3581 6000
Fax: +49 (0)89 3581 6011

Paris

Centre d'Affaires Edouard VII
3 square Edouard VII
75009 Paris
France
Tel: +33 (0)1 42 68 6000
Fax: +33 (0)1 42 68 6011

Rome

Via di San Sebastianello, 9
00187 Rome
Italy
Tel: +39 06 69 66 7000
Fax: +39 06 69 66 7011

Stockholm

Norrlandsgatan 15
Box 7714
SE-103 95 Stockholm
Sweden
Tel: +46 (0)8 506 320 00
Fax: +46 (0)8 506 320 90

Hong Kong and the Mainland are separate legal jurisdictions within the People's Republic of China. Non-Mainland lawyers, including all lawyers employed by Hong Kong or international law firms with a presence in Mainland China such as Bird & Bird, are not permitted to advise formally on Mainland law.